



මධ්‍යම පළාත් ආදායම් දෙපාර්තමේන්තුව
மத்திய மாகாண இறைவரித் திணைக்களம்
Department of Provincial Revenue - Central Province



PB 342

විමසීම
විசාරිணை
Inquiries

081-2213022
081-2213166

244,
කටුගස්තොට පාර,
මහනුවර.

244,
கட்டுகஸ்தொட்ட வீதி,
கண்டி.

244,
Katugastota Road,
Kandy.

Web: www.revenuedept.cp.gov.lk
Email: info@revenuedept.cp.gov.lk
cpcrevenue@gmail.com

ප්‍රධාන අගයකරුවන්
சிரேஷ்ட மதிப்பீட்டாளர்கள்
Senior Assessors

081-2213165
081-2213031

නියෝජ්‍ය කොමසාරිස්
பிரதி ஆணையாளர்
Deputy Commissioner

081-2213045

කොමසාරිස්
ஆணையாளர்
Commissioner

081-2213021

ෆැක්ස්
பெக்ஸ்
Fax } 081- 2213033

..... வருடத்துக்கான பொருள் அடகு பிடிக்கும் அனுமதிப்பத்திரம் பெறுவதற்கான விண்ணப்பப் படிவம்
Application for a Pawning Licence for the Year

1. வர்த்தகம் பற்றிய தகவல்கள்/ Details Relating the Business

- 1.1. கோவை இலக்கம்/ File No :
- 1.2. அடகு வர்த்தகத்தின் பெயர்/ Name of the Pawning Business :
.....
- 1.3. அடகு வர்த்தகத்தின் முகவரி/ Address of the Pawning Business:
.....
- 1.4. பிரதேச செயலாளர் பிரிவு/ Divisional Secretariat Division :
- 1.5. கிராம அலுவலர் பிரிவு/ Grama Niladhari Division :
- 1.6. தனிப்பட்ட முகவரி/ Private Address :
- 1.7. தொலைபேசி இலக்கம்/ Contact Telephone Number :
- 1.8. பங்குடைமை வர்த்தகமெனின் பங்குடைமையின் பெயரும் முகவரிகளும்/ If a Partnership Business, name and addresses of the business :
- 1.9. நியதிச் சட்டத்தின் 40 (5) ஆவது பந்திக்கு அமைய ஈடுவைப்போரது உரிமைகள் பாதுகாக்கப்படுவதற்கான ஏற்பாடுகள் பங்குடைமை வர்த்தக உடன்படிக்கையில் உள்ளடக்கப்பட்டுள்ளனவா என்ற விபரம்: ஆம் / இல்லை

As per the Section 40 (5) of the Pawn Brokers' Statute, whether the Provisions related to the security of the pawner were included to the Partnership Agreement? Yes / No

மேற்குறித்த விபரங்கள் உண்மையானவையென நான் / நாங்கள் உறுதிப்படுத்துகின்றேன்

I/We do hereby declare that the particulars mentioned above are true and correct.

2. வர்த்தகத்தை உரிய வருடத்தில் காப்புறுதி செய்வது தொடர்பான தகவல்கள்

Details of Insurance of the Business related to the year

- 2.1. காப்புறுதி நிறுவனத்தின் பெயர்/ Name of the Insurance Company:
.....
- 2.2. காப்புறுதி இலக்கம்/ Insurance Coverage Number :
- காப்புறுதிக் காலம்/ Insurance Coverage Period :

மேற்குறித்த தகவல்களின் கீழ் மேலே குறிப்பிடப்பட்டுள்ள அடகு பிடிக்கும் வர்த்தக நிலையம் முழுமையான காப்புறுதியைப் பெற்றுள்ளதென நான் / நாம் உண்மையாக வெளிப்படுத்துகின்றேன்.

(காப்புறுதிச் சான்றிதழின் பிரதியொன்று இணைக்கப்படுதல் வேண்டும்)

I/We do truly declare that the above named Pawn Broking Business being obtained fully insured coverage.

(A copy of Insurance Certificate should be forwarded)

3. கணக்கு அறிக்கைகள் பற்றிய கூற்று/ Statement Regarding Accounts Reports

- 3.1. கடந்த வருடத்துக்குள் அடகு பெறப்பட்ட பொருட்களது சராசரிப் பெறுமதி/ Average value of the articles pawned last year :
- 3.2. கடந்த வருடத்துக்குள் கொடுக்கப்பட்ட கடன் தொகை/ Amount given as loans in last year:
- 3.3. கடந்த வருடத்தின் இறுதியில் அறவிட்டுக்கொள்ள முடியாது எஞ்சியிருந்த கடன் தொகை/ Amount unsettled loans in end of last year :
- 3.4. கடந்த வருடத்தின் இறுதியில் தமது பொறுப்பிலிருந்த அடகுப் பொருட்களது பெறுமதி/ Value of the pawned articles under self custody in the end of last year :
- 3.5. பொருள் அடகு பிடிப்போரது நியதிச் சட்டத்தின் 9 ஆவது பந்தியின் ஏற்பாடுகளுக்கமைய அண்மைய வருடத்தின் வருடாந்த இறுதிக் கணக்கு அறிக்கை முன்வைக்கப்பட்டுள்ளதென வெளிப்படுத்துகின்றேன்.
(வருடாந்த இறுதிக் கணக்கு அறிக்கையின் பிரதியொன்று கட்டாயம் இணைக்கப்படுதல் வேண்டும்)
I do hereby declare that the Annual Final Accounts Statement is forwarded herewith according to the Provisions of Section 9 of the Pawn Brokers' Statute.
(It is compulsory to attach a copy of the Statement of Final Accounts)

4. வர்த்தக நடவடிக்கைகளை நடத்திச் செல்வது பற்றிய கூற்று Statement Related to the Maintenance of Business activities

- 4.1. பேரேடுகள், விற்பனைப் பேரேடுகள், பற்றுச்சீட்டுகள் முறையாகப் பேணப்பட்டு வருகின்றனவா என்ற விபரம்: ஆம் / இல்லை
Ledgers, Sales Ledgers, Receipts were maintaining systematically Yes / No
- 4.2. பொருட்கள் ஏல விற்பனை செய்யப்பட்டனவா என்ற விபரம்:
- இறுதியாக ஏல விற்பனை நடைபெற்ற திகதி:
- ஏல விற்பனையின்போது சட்டபூர்வமான நடவடிக்கைகள் கடைப்பிடிக்கப்பட்டனவா என்ற விபரம்: ஆம் / இல்லை
- Whether the articles were auctioned
- Date of last auction held:
- Lawful steps followed in the auction? Yes / No
- 4.3. பொருள் அடகு பிடிப்போரது நியதிச் சட்டத்தின் 27, 28, 30 ஆவது ஏற்பாடுகளுக்கமைய அடகுப் பொருட்கள் தொடர்பில் உரிய நடவடிக்கைகள் மேற்கொள்ளப்பட்டுள்ளனவா? ஆம் / இல்லை
Did suitable actions has been taken regarding pawned articles according to the Provisions 27, 28, 30 of the Pawn Brokers' Statute? Yes / No

4.4. அடகுப் பொருட்கள் தொடர்பில் உரிய பாதுகாப்பு நடவடிக்கைகள் மேற்கொள்ளப்பட்டுள்ளனவா என்ற விபரம் ஆம் / இல்லை
Did suitable security measures has been taken on pawned articles? Yes / No

4.5. அறிவித்தல் பலகைகள் உரியவாறு காட்சிப்படுத்தப்பட்டுள்ளனவா என்ற விபரம்: ஆம் / இல்லை
Did the Notice Boards were duly exhibited? Yes / No

மேற்குறித்த ஏற்பாடுகள் உள்ளிட்ட பொருள் அடகு பிடிப்போரது நியதிச்சட்டத்துக்கு அமைய அடகுப்பொருள் வர்த்தகம் தொடர்பான அனைத்து சட்டபூர்வ ஏற்பாடுகளும் கடைப்பிடிக்கப் பட்டுள்ளன என்பதை நான் வெளிப்படுத்துகின்றேன்.

I do hereby declare that I am adopting all legal process of Provisions according to the Pawn Brokers' Statute, including above mentioned Provisions.

**5. சட்ட விரோதச் செயற்பாடுகள் அல்லது நேர்மையற்ற செயற்பாடுகள் மேற்கொள்ளப் படவில்லை என்ற கூற்று
Declaration of no illegal activities or unlawful activities has been done**

மேலே பெயர் குறிக்கப்பட்டுள்ள விண்ணப்பதாரியான நான் எந்தவிமான சட்ட விரோதச் செயற்பாடுகளோ அல்லது நேர்மையற்ற செயற்பாடுகளோ செய்யவில்லை எனவும், அவ்வாறான செயற்பாடுகள் தொடர்பில் குற்றவாளியாக ஆக்கப்படவில்லை எனவும் சத்தியம் செய்து வெளிப்படுத்துகின்றேன்.

மேலும், பொருள் அடகு பிடிப்போரது நியதிச் சட்டத்தின் 11 (1) ஆவது பந்தியின் ஏற்பாடுகளுக்கமைய குற்றவியல் சட்டக் கோவையின் xi, xiii, xvii, xviii அத்தியாயங்களின் கீழ் மற்றும் / அல்லது பொருள் அடகு பிடிப்போரது நியதிச் சட்டத்தின் கீழ் தண்டனை பெறக்கூடிய குற்றவாளியாகக் கருதப்படவில்லை என்பதையும் சத்தியம் செய்து வெளிப்படுத்துகின்றேன்.

I, the above named applicant do affirm that I have not executed any illegal or unlawful activities and not penalized for such activities.

Furthermore, I do affirm that I am not penalized for any punishable offence under Section 11 (1) of the Pawn Brokers' Statute, mentioned in the Chapters XI, XIII, XVII, XVIII of the Penal Code.

**6. ஏலதாரர் ஒருவராகச் செயற்படவில்லை என்பது பற்றியது
Being not functioning as an Auctioneer**

மேலே பெயர் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள விண்ணப்பதாரியான நான் ஏலதாரர் ஒருவராகச் செயற்படுவதில்லை என்பதை வெளிப்படுத்துகின்றேன்.

I, the above named applicant is not functioning as an Auctioneer

7. அனுமதிப்பத்திரத்துக்கான பணம் செலுத்துகை/ Payment for the Licence

- 7.1. பணம் செலுத்தப்பட்ட வங்கிக் கிளை/ Branch of the Bank paid cash :
.....
- 7.2. செலுத்தப்பட்ட தொகை/ Amount paid
அனுமதிப்பத்திரக் கட்டணம்/ Licence Fee :
தண்டம் (இருப்பின்)/ Penalty (if any) :
- 7.3. செலுத்தப்பட்ட திகதி/ Date of Payment :

8 விண்ணப்பதாரியின் உறுதியுரை/ Declaration of Applicant

..... என்ற வர்த்தகத்துக்கான அனுமதிப்பத்திரத்தைப் பெற்றுக்கொள்வதற்கென என்னால் முன்வைக்கப்பட்டுள்ள மேற்காட்டிய விபரங்கள் அனைத்தும் உண்மையானவை எனவும் சரியானவை எனவும் வெளிப்படுத்துகின்றேன். ஏதேனும் வகையில் பொய்யான தகவல்கள் வழங்கப்பட்டுள்ளன என உறுதிப்படுத்தப்பட்டால் அவை தொடர்பில் மத்திய மாகாண நிதி நியதிச் சட்டத்தின் நியதிகளுக்கு உட்படுவேன் என்பதை வெளிப்படுத்துகின்றேன். மேலும், அனுமதிப்பத்திரம் பெற்றுக்கொள்ளப்பட்ட பின்னர் மத்திய மாகாணத்தின் 2014 ஆம் ஆண்டின் 04 ஆம் இலக்க பொருள் அடகு பிடிப்போரது நியதிச் சட்டத்தின் ஏற்பாடுகளை மீறியதன் கீழ் அனுமதிப்பத்திரம் இரத்துச் செய்யப்படுவதற்கு உட்படும் என்பதையும் வெளிப்படுத்துகின்றேன்.

I do hereby declare that the particulars mentioned above for obtaining a Licence for the business of If the particulars furnished are found and proven false, I am liable to the response under the Finance Statute of the Central Province. Furthermore, I am aware that the Licence shall be liable to cancel for breaching of the Provisions of the Pawn Brokers' Statute No. 04 of 2014.

பெயர்/ Name:

.....
விண்ணப்பதாரியின் கையொப்பம்
Signature of Applicant

தேசிய அடையாள அட்டை எண்/National Identity Card Number:

திகதி/ Date:

9. கையொப்பத்தை உறுதிப்படுத்துதல்/ Attestation of Signature

மேலே பெயர் குறிப்பிடப்பட்டோர் 20..... ஆண்டு மாதம் ஆம் திகதி எனது முன்னிலையில் அவர்களது கையொப்பங்களை இட்டனர் என்பதைச் சமதான நீதிவான் / சத்தியப் பிரமாண ஆணையாளர் ஆகிய என்ற முகவரியில் வசிக்கும் ஆகிய நான் உறுதிப்படுத்துகின்றேன்.

I,the Attorney at Law / Justice of Peace / Commissioner of Oaths of do hereby certify that the above named persons placed their signatures before me.

.....
சட்டத்தரணி / சமாதான நீதிவான் / சத்தியப் பிரமாண ஆணையாளர்
(பதவி முத்திரையைப் பதிக்கவும்)
Attorney at Law / Justice of Peace / Commissioner of Oaths
(Place the official seal)

திகதி/ Date: